Ffurflen gydsynio i radiotherapi ar gyfer sarcoma – tiwmorau esgyrn a meinweoedd meddal (y bongorff, y frest, yr abdomen a'r pelfis)

The Royal College of Radiologists

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf: ______________________

Dyddiad geni: ______________________

Dynodydd unigryw'r claf: ______________________

Enw'r ysbyty: ______________________

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd therapiwtig ymgynghorol cyfrifol: ______________________

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

____

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:	**Radiotherapi pelydr allanol**
Rhan o'r corff ac ochr:	☐ **Nodwch, gan gynnwys yr ochredd:** ______________________
Nod y driniaeth: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Neo-gynorthwyol** – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth ☐ **Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd ☐ **Diffiniol** – heb lawdriniaeth ☐ **Lliniarol** – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich canser
Therapi gwrth-ganser systemig cydredol, gan gynnwys cemotherapi: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Ie gyda** ______________________ Gall sgil-effeithiau radiotherapi gynyddu wrth gael therapi gwrth-ganser systemig cydredol. Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-effeithiau'r driniaeth hon. ☐ **Na**

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

____

Ewch i www.rcr.ac.uk/RT-consent-forms i weld y fersiwn ddiweddaraf © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.

Enw'r claf: ______________________ **Dynodydd unigryw'r claf:** ______________________

Sgil-effeithiau cynnar neu dymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi,yn gallu bod ar eu gwaethaf yn fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

	Disgwyliedig 50%–100%	**Cyffredin** 10%–50%	**Llai cyffredin** Llai na 10%	**Anghyffredin** Llai nag 1%	**Ddim yn berthnasol i chi**
Risgiau cyffredinol radiotherapi					
Blinder	☐	☐	☐	☐	☐
Cyfog a/neu chwydu	☐	☐	☐	☐	☐
Diffyg archwaeth – a all arwain at golli pwysau	☐	☐	☐	☐	☐
Cymhlethdodau o ran clwyfau – a all olygu bod angen rhwymyn, gwrthfiotigau, draenio, pacio	☐	☐	☐	☐	☐
Cymhlethdodau o ran clwyfau – a all olygu bod angen llawdriniaeth, gan gynnwys grafftiad yn methu	☐	☐	☐	☐	☐
Risg o haint	☐	☐	☐	☐	☐
Oedema – chwydd yn yr ardal lle rhoddir triniaeth gan fod hylif yn cronni	☐	☐	☐	☐	☐
Arwydd Lhermitte – newidiadau dros dro i fadruddyn y cefn sy'n peri i chi deimlo rhywbeth tebyg i sioc drydanol sydyn wrth blygu'r gwddf. Gallant ddigwydd dri i chwe mis ar ôl y driniaeth	☐	☐	☐	☐	☐
Y croen (lle rhoddir triniaeth)					
Y croen yn boenus, yn cosi neu'n newid lliw lle rhoddir triniaeth – **croen gwyn/goleuach:** pinc, coch, yn dywyllach na'r ardal o amgylch; **croen brown:** browngoch neu'n dywyllach na'r ardal o amgylch; **croen du:** yn dywyllach na'r ardal o amgylch, y lliwiau yn newid rhwng melyn/porffor/llwyd.	☐	☐	☐	☐	☐
Methiant y croen lle rhoddir triniaeth – nawsio, diferu, magu crachen a/neu waedu	☐	☐	☐	☐	☐
Gwallt yn teneuo neu golli gwallt lle rhoddir triniaeth	☐	☐	☐	☐	☐
Gweithrediad y Cymalau/Cyhyrau					
Anystwythder yn y cymalau – ystod lai o symudiadau dros gymalau/cyhyrau	☐	☐	☐	☐	☐
Ansymudoldeb y cymalau – a all effeithio ar weithrediad y cymalau	☐	☐	☐	☐	☐
Y frest					
Llid yr oesoffagws – a all achosi poen a/neu ei gwneud yn anodd llyncu	☐	☐	☐	☐	☐
Llid yr ysgyfaint – a all achosi diffyg anadl a/neu besychu	☐	☐	☐	☐	☐
Llais cryg	☐	☐	☐	☐	☐

Parhau ar y dudalen nesaf

Enw'r claf: ____________________ **Dynodydd unigryw'r claf:** ____________________

Sgil-effeithiau cynnar neu dymor byr posibl parhad

	Disgwyliedig 50%–100%	**Cyffredin** 10%–50%	**Llai cyffredin** Llai na 10%	**Anghyffredin** Llai nag 1%	**Ddim yn berthnasol i chi**
Yr abdomen a/neu'r Pelfis					
Cynnydd o ran amlder ysgarthu – (ysgarthu'n amlach na'r arfer) a/neu **frys ysgarthu** (awydd sydyn i ysgarthu)	☐	☐	☐	☐	☐
Poen/cosi yn y rhefr neu'r anws a/ neu deimlo eich bod heb wagio eich coluddyn yn llwyr	☐	☐	☐	☐	☐
Carthion mwy rhydd gyda mwy o fwcws neu wynt	☐	☐	☐	☐	☐
Anymataliaeth	☐	☐	☐	☐	☐
Gwaedu o'ch pledren neu'ch coluddyn	☐	☐	☐	☐	☐
Amlder wrinol – (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a/neu **anesmwythder wrth basio wrin**, a/neu **frys wrinol** (awydd sydyn i basio wrin)	☐	☐	☐	☐	☐
Methu â phasio wrin – gall fod angen cathetr wrinol	☐	☐	☐	☐	☐
Anymataliaeth wrinol	☐	☐	☐	☐	☐
Poen yn y wain, y wain yn cosi neu redlif o'r wain	☐	☐	☐	☐	☐
Risgiau penodol sy'n ymwneud â'r ardal lle rhoddir triniaeth					

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-effeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf ☐

 © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.

Enw'r claf: ______________________ Dynodydd unigryw'r claf: ______________________

Sgil-effeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

	Disgwyliedig 50%–100%	Cyffredin 10%–50%	Llai cyffredin Llai na 10%	Anghyffredin Llai nag 1%	Ddim yn berthnasol i chi
Risgiau cyffredinol radiotherapi					
Lymffoedema – hylif yn cronni yn y breichiau a'r coesau a all arwain at chwydd, poen a/neu broblemau symud	☐	☐	☐	☐	☐
Niwed i'r nerfau – a all achosi poen, diffyg teimlad/oglais neu wendid	☐	☐	☐	☐	☐
Niwed i fadruddyn y cefn – a all achosi newid o ran teimlad a/neu wendid yn y breichiau a'r coesau a/neu newid yng gweithrediad y coluddyn/pledren. Yn anaml iawn, gall hyn gynnwys parlys	☐	☐	☐	☐	☐
Torasgwrn annigonedd – torasgwrn sy'n datblygu yn yr asgwrn lle rhoddir triniaeth	☐	☐	☐	☐	☐
Clwyfau'n arafach yn gwella	☐	☐	☐	☐	☐
Mwy o risg o ganser gwahanol lle rhoddir triniaeth	☐	☐	☐	☐	☐
Risg i fywyd	☐	☐	☐	☐	☐
Y croen (lle rhoddir triniaeth)					
Pibellau gwaed bach y gellir eu gweld sy'n edrych fel marciau corynnaidd	☐	☐	☐	☐	☐
Newid parhaol i liw y croen – yn oleuach neu'n dywyllach ar gyfer unrhyw liw croen fel arfer **a/neu newid i ansawdd y croen** (yn fwy trwchus neu'n deneuach)	☐	☐	☐	☐	☐
Y croen yn fwy sensitif i olau'r haul	☐	☐	☐	☐	☐
Colli gwallt yn barhaol	☐	☐	☐	☐	☐
Gweithrediad y Cymalau/Cyhyrau					
Poen hirdymor lle rhoddir triniaeth	☐	☐	☐	☐	☐
Anystwythder yn y cymalau – ystod lai o symudiadau dros gymalau/cyhyrau	☐	☐	☐	☐	☐
Ansymudoldeb y cymalau – a all effeithio ar weithrediad y cymalau	☐	☐	☐	☐	☐
Y frest					
Risg o niwed i'r galon – yn arwain at gynnydd yn y risg o glefyd y galon yn ddiweddarach mewn bywyd	☐	☐	☐	☐	☐
Chwarren thyroid danweithredol – a allai olygu bod angen i chi gymryd meddyginiaeth	☐	☐	☐	☐	☐
Culhad yr oesoffagws – y gall fod angen ei ymledu	☐	☐	☐	☐	☐

Parhau ar y dudalen nesaf

Ewch i www.rcr.ac.uk/RT-consent-forms i weld y fersiwn ddiweddaraf © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.

Enw'r claf: ______________________ Dynodydd unigryw'r claf: ______________________

Sgil-effeithiau hwyr neu dymor hir posibl parhad

	Disgwyliedig 50%–100%	Cyffredin 10%–50%	Llai cyffredin Llai na 10%	Anghyffredin Llai nag 1%	Ddim yn berthnasol i chi
Ffibrosis yr ysgyfaint – a all achosi diffyg anadl a/neu beswch cronig	☐	☐	☐	☐	☐
Yr abdomen a/neu'r Pelfis					
Amlder ysgarthu – (ysgarthu'n amlach na'r arfer), a/neu **garthion mwy rhydd** a/neu **frys ysgarthu** (awydd sydyn i ysgarthu)	☐	☐	☐	☐	☐
Poen yn y rhefr neu'r anws – gall hyn achosi poen wrth ysgarthu ac effeithio ar eich bywyd rhywiol os byddwch yn cael rhyw rhefrol	☐	☐	☐	☐	☐
Rhedlif ysgarthol a/neu anymataliaeth (baeddu)	☐	☐	☐	☐	☐
Wlser dwodenol neu waedu o'r bledren neu'r coluddyn a all olygu bod angen llawdriniaeth	☐	☐	☐	☐	☐
Camamsugno – problemau o ran amsugno maetholion	☐	☐	☐	☐	☐
Amlder wrinol – (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a/neu **anesmwythder wrth basio wrin**, a/neu **frys wrinol** (awydd sydyn i basio wrin)	☐	☐	☐	☐	☐
Wrin yn gollwng	☐	☐	☐	☐	☐
Gostyngiad yng ngweithrediad yr arennau – heb symptomau fel arfer ond gall ddangos ar ganlyniadau profion gwaed	☐	☐	☐	☐	☐
Risg o niwed i organau – gan gynnwys culhad, twll (rhwyg) neu ffistwla (cysylltiad annormal), a all olygu bod angen llawdriniaeth	☐	☐	☐	☐	☐
Gostyngiad yng ngweithrediad y ddueg – gan arwain at gynnydd yn y risg o haint a'r angen am wrthfiotigau/brechlynnau proffylactig	☐	☐	☐	☐	☐
Gostyngiad yng ngweithrediad y pancreas – gan arwain at gynnydd yn y risg o ddiabetes neu ddolur rhydd cronig	☐	☐	☐	☐	☐
Anffrwythlondeb – methu â chynhyrchu wy/sberm hyfyw, neu'r groth yn methu â chario ffetws	☐	☐	☐	☐	☐
Menopos cynnar – gall y symptomau ddechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl ei gwblhau. Ni fyddwch yn gallu cynhyrchu wyau na hormonau	☐	☐	☐	☐	☐
Y wain yn culhau neu'n byrhau neu wain sych – gall hyn effeithio ar gyfathrach rywiol drwy'r wain. Efallai y cewch eich cynghori i ddefnyddio ymledyddion y wain ar ôl cael y driniaeth er mwyn lleihau'r risg hon	☐	☐	☐	☐	☐
Lefelau isel o destosteron	☐	☐	☐	☐	☐
Problemau cael codiad	☐	☐	☐	☐	☐
Risgiau penodol sy'n ymwneud â'r ardal lle rhoddir triniaeth					

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-effeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf ☐

 © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.

Enw'r claf: **Dynodydd unigryw'r claf:**

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

– Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-effeithiau.
– Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
– Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhoddwyd taflen wybodaeth i gleifion: ☐ Do / ☐ Naddo – Manylion:

Rhoddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: ☐ Do / ☐ Naddo

Llofnod: **Dyddiad:**

Enw: **Teitl swydd:**

Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-effeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen, ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddienw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Ticiwch os yw'n berthnasol

☐ Rwy'n cadarnhau nad oes unrhyw risg y gallwn fod yn feichiog.

☐ Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon eraill yn ddulliau atal cenhedlu.

☐ Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-effeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

☐ Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

Neu

☐ Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf: **Dyddiad:**

Datganiad:
☐ **cyfieithydd ar y pryd**
☐ **tyst** (lle y bo'n briodol)

☐ Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

☐ Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad:

Ewch i www.rcr.ac.uk/RT-consent-forms i weld y fersiwn ddiweddaraf © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.